

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет германської філології і перекладу

(*назва факультету*)
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

«Реалізація просодичних підсистем у німецькому мовленні»

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - німецька

освітній рівень перший (бакалаврський) рівень

освітньо-професійна програма Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад.

статус дисципліни дисципліна за вибором з першої іноземної мови

Форма навчання денна

Навчальний рік 2022-2023

Семестр 5

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання німецька

Форма підсумкового контролю семестр 5 – залік,

1. Анотація навчальної дисципліни: Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовному модулі. В *Модулі* формуються первинні навички й вміння просодично-коректно оформлювати підготовлене мовлення з урахуванням стилістичної відмінності різних комунікативних ситуацій. Важливе місце в курсі відводиться набуттю практичних навичок у професійно визначальних ситуаціях освітньої діяльності викладача.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

3 кредитів ЄКТС; **90** год.,
у тому числі: аудиторних – **30** год.,
самостійна робота – **60** год.

3. Мета вивчення дисципліни: виробити первинні навички фоностилістичного аналізу текстів сучасно німецької мови; сформулювати представлення о впливі екстралінгвістичних факторів на вибір мовних засобів; набуття вимовних вмінь та навичок просодично-коректному оформленню мовлення з урахуванням стилістичної відмінності різних комунікативних ситуацій.

4. Теми практичних занять

- 1.Поняття сегментного рівня: система фонем німецької мови. Основні модифікації алофонів у мовленні.
- 2.Поняття супрасегментного рівня: реалізація наголосу у слові, ритмічній групі та реченні; членування мовленнєвого потоку; темп та ритміка мовлення; мелодійний контур.
- 3.Фоностилістичний аспект усного мовлення. Поняття фонетичного стилю. Фонетичні стилі сучасної німецької мови. Критерії класифікації.
- 4.Стиль публічного мовлення. Сегментні та супрасегментні характеристики.
- 5.Науковий стиль. Сегментні та супрасегментні характеристики.
- 6.Стиль повсякденного мовлення. Сегментні та супрасегментні характеристики.
7. Стиль офіційного мовлення. Сегментні та супрасегментні характеристики.

5. Система оцінювання курсу

Критерії оцінювання аудиторної роботи студента (на практичному занятті)

Активна участь у занятті як індивідуально, так і в групі або парі підготовлена відповідь з практичного матеріалу, інформаційне повідомлення, презентація, ситуативний виступ, які відповідають змісту практичного заняття, цікавий коментар, участь в обговорення відповідей інших студентів, правильно виконані практичні завдання як усно так і письмово.	«відмінно»
Не активна участь у занятті як індивідуально, так і в групі або парі, підготовлена відповідь з практичного матеріалу, виступ, презентація, ситуативний виступ, переважно правильно виконані практичні завдання.	«добре»
Пасивна участь у занятті. Робота переважно у групі, інформаційне повідомлення чи коментар демонструють не обізнаність у необхідному практичному матеріалі, частково сформований артикуляційний навик, початковий рівень опрацювання теми, некоректне виконання практичних завдань.	«задовільно»
Пасивна участь у занятті, інформаційне повідомлення, виступ не підготовлені, не сформований артикуляційний навик, неправильне виконання практичного завдання	«незадовільно»
Неявка на заняття	«0»

Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Виконанні на 90% практичні завдання	«відмінно»	50 балів
Виконанні на 75% практичні завдання	«добре»	40 балів
Достатня відповідь на теоретичне запитання з 2-3 помилками та виконанні на 60% практичні завдання	«задовільно»	30 балів
Виконанні менш ніж на 60% практичні завдання	«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Критерії оцінювання результатів виконання модульної контрольної роботи

Виконанні на 90% практичні завдання	«відмінно»	50 балів
Виконанні на 75% практичні завдання	«добре»	40 балів
Достатня відповідь на теоретичне запитання з 2-3 помилками та виконанні на 60% практичні завдання	«задовільно»	30 балів
Виконанні менш ніж на 60% практичні завдання	«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Семестрове оцінювання

Протягом семестру оцінюється : аудиторна робота студента, самостійна робота студента. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє **одну** оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як **середнє арифметичне** з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Залік

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку. Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового балу студента за дисципліну таким чином: 90 – 100 балів – А; 82 – 89 балів – В; 75 – 81 балів – С; 66 – 74 балів – D; 60 – 65 балів – Е; 40 – 59 балів – FХ; 39 балів і нижче – F.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – Е та бал 60.

Критерії оцінювання відповіді студента на заліку

Студент у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано виклав зміст теоретичного питання. Повністю правильно розкрив і проаналізував практичне завдання, зробив самостійні висновки. Допустив до 1-2 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок та 1-2 фонетичних.	«зараховано»
Студент в цілому розкрив теоретичне питання, однак не повно і допустивши деякі неточності. Правильно, але не повністю виконав та поверхово	«зараховано»

проаналізував практичне завдання. Допустив до 2-3 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок та 2-3 фонетичних.	
Студент правильно визначив сутність теоретичного питання, розкривши його лише частково і допустивши при цьому окремі помилки, котрі не впливають на загальне розуміння питання. Правильно, але лише частково виконав практичне завдання, частково проаналізував і зробив висновки. Допустив до 4-5 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок та 4 орфографічних.	«зараховано»
Студент частково та поверхово розкрив лише окремі положення теоретичного питання і допустив при цьому суттєві помилки, котрі значно вплинули на загальне розуміння питання. Практичне завдання виконав невірно. Допустив більше 8 лексичних, граматичних чи стилістичних помилок.	«не зараховано»

Шкала відповідності оцінок

<i>Зараховано</i>	60 – 100
<i>Не зараховано</i>	0 – 59

Поточний контроль знань здійснюється як усно, так і письмово під час лекційних і семінарських занять: усне опитування студентів, письмове виконання міні-тестів, усні короткі повідомлення, презентації power point.

Рубіжний контроль включає як усні, так і письмові форми. До усних належать: опитування, виступи з доповідями та рефератами, до письмових форм: міні-тести.

Підсумковий контроль написання МКР на при кінці семестру, складання заліку.

5. Рекомендовані джерела

Основні(базові):

1. Богомазова Т.С. Теория и практика по фонетике немецкого языка / Т.С. Богомазова, Т.Е. Подольская. М.: Лист Нью, 2004.
2. Зиндер Л.Р. Теоретический курс фонетики немецкого языка, 2003.
3. Милукова Н.А. Фонетика немецкого языка / Н.А. Милукова, О.А. Норк. 2004.
4. Стеріополо О.І. Теоретичні засади фонетики німецької мови = Theoretische Grundlagen der Deutschen Phonetik / Олена Іванівна Стеріополо. – Вінниця : Нова книга, 2004 . – 316 с.
5. Dieling H., Hirschfeld U. Phonetik lehren und lernen. Fernstudieneinheit 21. Fernstudienprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache. Teilbereich Deutsch als Fremdsprache. – München: Langenscheidt, 2002. – 199 S.
6. POMPINO-MARSHALL, B. (2003): Einführung in die Phonetik. Berlin, New York.
7. Rausch Rudolf, Rausch Ilka. Deutsche Phonetik für Ausländer. – Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1988. – 404 S. – Режим доступу: <http://www.twirpx.com/file/1007887/>
8. Reinke K. Ein Babylon der Emotionen. Das Problem der kultur- und sprachübergreifenden Erforschung der phonetischen Emotionssignale / K. Reinke // DaF. - 2002. - 2. Quartal, Heft 2, 39. Jahrgang. - S. 67 - 72.

Додаткові:

1. Євгененко Д.А., Артамоновська С.П., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 208 с.
2. Der Duden in 12 Bd. Das Standardwerk zur deutschen Sprache. – Bd.6. – Aussprachewörterbuch / Hrsg. und bearb. von G.Drosdowski u. W.Scholze-Stubenrecht. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverlag, 2010. – 964 S.
3. FIEHLER, R. (2000): Gesprochene Sprache – gibt's die? In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2000, Budapest/Bonn, 93-104.
4. FREDRICH, R.-B. (1985): Übungen zur Phonetik der deutschen Sprache unter kommunikativem Aspekt. Halle (Saale).
5. HELL, G. (1994): Phonetik und Phonologie der deutschen Standardlautung. Stuhlweißenburg/Székesfehérvár.
6. HENNIG, M. (2000): Gesprochene und geschriebene Sprache. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2000, Budapest/Bonn, 105-125.
7. Hirschfeld U., Reinke K., Stock E. Phonotheke intensiv. Aussprachetraining. – Berlin, München: Langenscheidt, 2002. – 176 S.

8. Hirschfeld Ursula, Kessler Christian. Phonotheek intensiv. Aussprachetraining. – Langenscheidt KG, Berlin und München, 2007, 176 S. – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/870655/>
9. <http://docplayer.ru/29260359-Vvodno-korrektivnyy-foneticheskiy-kurs-nemeckogo-yazyka.html>
10. Iluk J. Probleme der Befähigung zum Ausdruck von Emotionen in der Fremdsprache aus curricularer Sicht / J. Iluk // DaF. - 2002. - 2. Quartal, Heft 2, 39. Jahrgang. - S. 96 - 101.
11. Inozuka E. Grundzuge der Intonation", 2003, S. 9-30, S. 110-113.
12. Kohler K.J. Einführung in die Phonetik des Deutschen. Berlin, 1977. - 249 S.
13. KOHLER, K. (1995): Einführung in die Phonetik des Deutschen. 1. Aufl. Berlin 1977; 2. neubearbeitete Auflage, Berlin.
14. KOHLER, K. (1999): German. In: Handbook of the International Phonetic Association. A guide to the use of the International Phonetic Alphabet. Cambridge, 86 – 89.
15. Kosmin O.G., Bogomasowa T.S., Hizko L.I. Theoretische Phonetik der deutschen Gegenwartssprache. M.: Высшая школа, 1990. - 223с.
16. L. Veličkova „Der Rhythmus im Deutschen“ / L. Veličkova // DaF. 1999. 4. Quartal, Heft 4, 36. Jahrgang.
17. PÉTURSSON, M. & NEPERT, J. (1996): Elementarbuch der Phonetik. Hamburg (2.,
18. PÉTURSSON, M. & NEPERT, J. (2002): Elementarbuch der Phonetik. Hamburg (3., durchgesehene und erweiterte Auflage).
19. Richtig sprechen! (praktische Phonetik). – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/351550/>
20. Rinau Inga. Grundlagen der deutschen Phonetik. Unterrichtskonspekt. – Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/567761/>

6. Додаткові ресурси : <http://m.knlu.edu.ua/course/view.php?id=34>